



—[Ay, Amor! ¿Quín marit me tens reservat?]  
 —El millor del mon: pera tots será listo, viu, avaro y indomable; pero pera tú será tonto, sego, mut, sort, humilde y espléndit.

Ayuntamiento de Madrid



## Elémérdes valensianes

- 4-OCTUBRE-1879.—Reinstalació de la comunitat de Capuchins en el convent de la Malena (Masamagrell).
- 5-OCTUBRE-1898.—Es fa saber, per mitjà de pregó, que tots els alcabots y alcabotes abandonen la ciutat de València, sinse que puguen tornar a ella.
- 6-OCTUBRE-1805.—Per orde de l'autoritat y en gran aparato militar, es derriben les tapies de l'hort del convent de San Fransés pera convertirlo en lo que hui es plasa de Emilio Castelar, part de la estatua de Ribera.
- 7-OCTUBRE-1865.—Derribo de la porta del Real, front al pont del mateix nom.
- 8-OCTUBRE-1840.—Es resibit en gran entusiasme el cheneral Espartero. Els milicians desengauchen els caballs del coche y l'artistaen a braços.
- 9-OCTUBRE-1844.—Inauguració oficial del allumemat de gas, en la Glorieta.
- 10-OCTUBRE-1836.—Es dona a conèixer per primera vegà el poeta Visent Wenceslao Querol, llechint una oda a les belles arts en la sessió d'apertura de la Real Academia de San Carlos. Tenia entonses viut anys.

## ALLIPEBRE

- ¡Trirrrin!... ¡Trirrrin!
- ¿Coyete?
- Coyete. ¿Dimonio?
- Dimonio en cuerpo y alma.
- Y en rabo y cuernos, ¿no?
- ¡Ay, sí!
- No lo sientas, Dimonio, y ten en cuenta que este mundo son cuatro días.
- Sí, pero yo no vivo en ese mundo.
- Bueno, pos vives en ese cofre, es igual. Pero charremos d' otras cosas más alegres.
- Bueno.
- ¿Sabes lo que li ha pasao al diestro Valensia II?
- ¿El chato?
- El chato, sí.
- Pues no lo sé.
- Que ha tomao una cogida en Albasete, a conseqencia de la coal li han tingudo de tráureli una esquirla que puertaba en la naris.
- ¿En la naris?
- Bueno, en el sitio donde se supone que debe tener la naris.
- Eso ya está más bien charrado. ¿Y qué hay con ello?
- ¿Cómo que qué? Pos que el pobre chato tendrá que anar ahora a la ermita de Santa Llusia a



—¿Y per qué no li escrius a eixe miserable que t' ha deixat embarazá?

—Perque no tinc prou franquesa pa d' aixó.

## VALENSIANS ILUSTRES

### SALVADOR GINER VIDAL

No cap ducte que don Salvador Giner Vidal, l' eminent compositor valensià, ha segut l' artista més cheneralment estimat per els seus paisans y el que no ha segut may discutit per ningú; y es que la bondad del seu cor y la modestia que sempre el caracterizá foren dots tan relevants y de tot tan apresiaes, que be se pot dir d' ell que encarnaba l' ànima sencilla y artista del poble valensià.

Sinse pasions, sinse desequilibres sinse fer vana ostentació de les seuer idees polítiques y reliquoses, se deslió la seua vida tranquila, casi convencional, en unió de les seues chermans.

Naixqué en València el 19 de Chiber de 1832, y foren els seus mestres don José Cameno, músichachor del rechimen d' artilleria d' estaplaza, y don Pascua Pérez Gascón, organiste de la Catedral, va completar els estudis del futur compositor.



El 12 d' Octubre de 1850, quan tenia 18 anys, es cantà per primera vegà una missa de Giner, a quatre veus y orquesta, en la iglesia de San Chuan.

La música de saló es cultivaba molt en aquella época en València, y en casa del banquero y excelent violonchelista don Chaume Manen, o del afisionat señor Asensi, en compañía d' altres afisionats, s' echecutaben motets, tríos y sonates. D' estes reuniones namqueren el conserte de música de Cámara, que es donaren en la "Sociedad Económica de Amigos del País", y d' así surchi el Conservatori de Música.

Buscant més ambient aon desevoldres, se n' anà Giner a Madrid en ánimo d' estrenar algunes sarsueles, lo que no va conseguir. Pero a la mort de la reina Mercedes, la Diputació acordá ferli solemnes funerals; es comprometé Giner a compondre, en hores la missa de "Requiem"; li confia la Diputació l' encàrrec, quedant este cumplit y quedant el mestre Giner consagrat com un dels millors compositors de música reliquosa.

Retorná el mestre a València, no tenint afecsió per la vida de la cort

y desde entonses vixqué en compañía dels seus chermans en constant tranquilidad. Com gochaba d' una fortuna que li permitia viure en certa holgura es dedicá a escriure obres del chénero reliquós, entonses molt en boga, aser es, donantli sert carácter pomposo quíon lo que predominá sempre en les seues produccions. Mises, motets, himnes, salves, gochos, de tot escrigué el gran bundancia en el chénero eclesiástico.

L' añ 1885 pot dirse que fon l' af de la consagració definitiva del mestre pues en este añ escrigué la seua gran missa de "Requiem" de grans vols teatrales, y el poctic valensianisim quadre "Nit d' albaes". L' obra més tipica y més independent escrita per el compositor. Esta y "Es chopá... ¡hasta la mañana!" son els poemes sinfónicos més selebrats del mestre Giner.

També escrigué el gran asert pera el teatro, cantant en el seu repertori cuatro operes que, si be esert que no lo iquerer de València, foren así obchete de grand ovacions y homenajes a l' autor. Foren estes "El soñador", "El fantasma", "Morel" y "Sagunto". Esta última fon la que machor éxit alcansá.

També escrigué algunes sarsueles entre elles, les de més éxit, foren "Foc en l' era", "Les enramas", "Los mendigos", "¿Con quién cargo a mi mujer?" y el poema mímico "Dramas en l' horta".

A la seua mort, ocurrida el día 3 de novembre de 1911, als 80 anys d' edad, es verificaren solemnes funerals en els que s' echecutá la seua gran missa de "Requiem" per més de 100 profesores d' orquesta y més de 100 cantors.

L' Achuntament acordá donar el seu nom al carrer en que vixqué y va morir el mestre, y, gracias al entusiasmo y gran cariño que per ell sent la Societat Coral "El Micalet", aquell té un modest monument en l' Alameda monumento del que s' ocupem en altre part d' este número de LA CHALA

En el número próxim: LUIS DE VAL

demanarli a la Santa que li conserve la vista. Porque si con lo chato que estaba y la operación que ahora li han hecho, pierdo algo la vista, ¿en dónde apoyará les ulleres?

—¡Es verdad! ¡Pobre chato! ¡Santa Llusia que li conserve la vista!

—Otra cosa, también de toros ¿Sabes que se van a donar 25 corridas de toros en Berlín?

—¿Berlín d' Alemania?

—Clavao.

—¿No será eso una tomadura de pelo?

—No sé. ¡De Andalucía viene la noticia!

—¡Ah! Pos entonses... ponémosla en cuarentena.

Bueno, Coyete, pasemos a otra cosa.

—Con mucho gusto. Se ha presentao una demanda de divorcio que ha donao mucho que desir.

—¿Por qué?

—Porque la mujer se queja de que a su marido no li gustan las casadas, y como ella está casada con él, pos dise que a ella tampoco la quiere.

—¿Te parece que pasemos a otra cosa?

—Sí, hombre, ¿por qué no? Mira lo que li ha pasao a Palomeque:

—¿Qué li ha pasao?

—Pos que tuvo una cuestión con uno, sacó su revólver, li amuelló los cinco tiros...

—¿Y mató a su contricante?

—No; no li asertó denguno.

—¿Y qué li han hecho por los disparos?

—Lo han despedido de la compañía de cómicos en la que actuaba a pretexto de que no sabe su ofisio.

—¿Porque dispara y no asierta?

—Por eso. ¿No ves que es apuntador? Pos ha demostrao tener mala puntería.

—Escucha, Coyete, ¿te quedan más gausadas por desir?

—Sí, la última. Conosco un boxeoar que tiene los ojos asules, y ha tingudo una hija que ha salido con los ojos todos a los de su padre.

—¿Asules?

—No; negros. Fíjate en que es boxeoar.

—¿Coyete... que te maten, por malo! ¡Abur!

—Trirrrin!... ¡Trirrrin!

## Dluen per ahí...

...que no hía qui compre ni un chavo d' abacho en casa de la... ¿m' entens?

...que si volguera el señor Coscollá, nostre amic Vidal mudaría d' aigues.

...que en Barcelona dicen sorra a la arena, y nosotros també... si la arena s' escriu en mayúscula.

...que val mes una rosquilleta del torn de La Granota que un rollo de la botigueta del cantó.

...que si ploguera, li diriem a "Perret Perret quin hora es"? ¡Que te bañes, che, que te bañes!

...que els consehals y diputats republicans ya no se retiren de Diputacions y Achuntaments.

...que Federico l' esquiroi s' ha comprat un paraigües d' ocasió.

...que a Matilde la "Pollosa" li ha ixit un novio que asta al mes tres duros en polvos insecticidas.

...que l' aigua de la Exposició fa milagres.

...que s' han despachat 30.000 volants pera traure aigua de la font miraculosa.

...que aixó de "miraculosa" es una paraula clásica que respón a la castellana milagrosa, ¿no vachen a creures otra cosa, caram!

...que hian moltes maneres de matar puses.

## DE PAELLA

¡María Santísima!

"Ayer tarde fué enterrado en Madrid el novillero Farruco.

El sepelín fué costado por..."

etsétera.

Pero ¿es que l' entierro del infortunat torero es feu en sepelín?

—

La rapidés es la mare de l' éxit.

Compreninto aixina, miren la que feren uncs bones ánimes en un individuo que mató el tren:

"El cadáver fué rápidamente conducido al Hospital."

¡Vamos! ¡Encara arribaría a hora de que l' amorallaren!

—

Asó s' está posant agre:

"Buenas oficiales fantasia faltan."

¡Oficiales fantasia! ¡Com els chalecos!

Y, efectivamente, hian algunes ofisiales per ahí que son perfectes chalecos... de fantasia.

—

¡Ay, t' agüela!

"En la granja de... precisa muchaacha para muñir seis vacas, y un eriado."

¡Ay, t' agüela!

Y... muñir, ¿eh?



—No t' en vaches, que em deixes sinse chufí.

—Sempre m' ha agradat deixar les coses com les he trobat.



## CANSONS VALENCIANES



Son molt bones medesines  
pera el dolor de les barres,  
els pernells, les coques fines  
y els rastres de botifarres.

Mostachona li tragueren  
a una fadrina d'asi,  
perque en el morro de dah  
té pel pa omplir un coixi.

Encara que té em donaret  
sent lliures y un tros de horta,  
no em casaria yo en tu  
perque tens la boca torta.

Si em pose a cantar cançons  
i' en cantaré més de mil,  
que en tinc una barca plena  
ligadeles en un fil.

Mira, pues, esto:  
"Hacen falta un buen oficial,  
una buena oficiala, dos medias  
oficialas y una buena chalequera."  
¿Una bona chalequera?  
¿La espesinilitat del Gallo pe-  
lao!

¡Dios mío! ¿Será verdad tanta  
belleza?  
"Nueva York, 2, 4 tarde.—El  
nuevo libro publicado por el mul-  
tímillonario Henry Ford prevé  
una verdadera revolución en la  
industria norteamericana, asegu-  
rando que los trabajadores no  
tardarán en transformarse en cla-  
ses acomodadas, suprimiéndose la  
superproducción y el paro, ga-  
rantizándose a cada obrero un  
jornal mínimo de 27 dólares."

Conste que el periódico que du  
esta noticia no porta fecha del  
28 de Desembre, día dels Ino-  
cents.

No; fem esta advertencia per-  
que vostés son molt mal pensats.

Títul d' una noticia telegrá-  
fica:

"Un atraco escandaloso.—Se  
llevan 300.000 pesos."

Y deuen estar contents, per-  
que si tot lo mon s' alegra de que  
li lleven un pes de damunt, ¿qué  
no deuen alegrarse estos que els  
en han llevat 300.000?



—Mira cómo has posat al teu com-  
pañ. ¿Qué t' ha fet pera d' aixó la  
criatura?  
—¡Casi res! M' ha dit que yo soc  
un anchelet en molt "mal ánchel"...  
y, vacha, ¡a mí en chulerías, no!

## CAP AMUNT Y CAP AVALL

Pasechant per l' Alameda  
vach vore al mestre Chiner,  
que se queda fet de pedra  
al vórem enfront de ell:  
—¿Qué fa ahí, don Salvaor?  
—Asíestic, matant el temps.  
—Pareix qu' estiga molt serio.  
—Serio, ¿eh? Fet un llucet  
contr' aquells que me posaren  
sentat en este banquet.  
¡Así al sol, y a la serena,  
sufrint les vasques y els frets,  
siguent la risa de tots,  
dels grandots y dels chiquets!  
¿Es esta la recompensa?  
¡Tot asó es lo que 'm mereix!  
—Serenes, mestre, serenes.  
No se sofoque, ¡redell!  
—¡Com si uno fora de pedra,  
que no sentira el berruall!  
¡Yo qu' els doní quant tenia,  
y, com a valensiá net,  
transportí a terres llunyanes  
lo qu' els valensians valem;  
ara, per tot homenache,  
así en tens ca a la paret,  
y de tant de aguantar mecha  
me s' ha endurit el servell.  
—Tinga una poca paciència.  
¡Ya cambiarán els temps  
y el posarán abon pertoca,  
qu' estiga més desentet!  
—Así els erios me fan arca,  
me puchen al chaguetet,  
fan que me tapone els nasos  
pa no sentir serts tufets,  
o d' una rípiá en fan chato  
o me deixen siuse dents,  
sí no em rapten, com ya feren  
en un atre paixá meu,  
y fas cap, en els meus hosos,  
en un Chusgat o un retén.  
—Té raó; es una inehustisia  
lo que s' ha fet en vosté.  
¡Deixarlo así tan asoles!  
—¿Asoles? May falta chent  
per tots estos andurrials.

Durant el día, els pochets,  
y per la nit, les parelles  
de novios venen a sents.  
¿De cuánts y cuánts episodis  
podría yo donar fe!  
¿Qui m' ho había de dir  
que fera yo tals papers!  
¿En dirli que m' aborrono  
de les porcaes que vech!  
—Tinga calma, un poc de calma  
—¿Tindre calma, o tindre lleu?  
¿Per favor, que me trasladen!  
Front a este water-closet  
o quiesco filarmónico,  
¡la veritat! no estic be.  
Pues no pue saborechar  
la música de Bizet,  
Wagner, Beethoven, Mozart  
y otros compañeros meus.  
—¿Pero no toca la banda?  
—¡Ni la del Empastre, che!  
Ni la murga més modesta  
pucha a eixe carafalet.  
Les úniques sinfonías  
que a totes les hores senc,  
son: de día, les chieharres  
y el garullo dels chiquets,  
y per la nit, les granotes  
baix lo riu. ¿Qué te pareix!  
—Que li sobra la raó;  
pero, per lo que yo vech,  
encara té pera rato,  
ningú diu res de vosté.  
—De modo, que así em posaren...  
—Pa fer de guardiá o porter  
y ahorrase unes pesetes  
en vosté l' Achuntament.  
—¿Qué olvidadís es el home!  
¡No me ho prenga en conte Den!  
Pero un día m' en abaixe,  
m' en vach ahon es menester,  
y als conechals y al alcalde,  
y a molts valensians també,  
els fas figa y els envíe  
a pastar fane o al bordell.

EL TIO TO

## NOTISIAS LOCABLES

Pero, ¡vivimos en Valencia o  
en l' Africa!

Hasemos esta pregunta a pro-  
pósito de lo que li ocurre a un  
vesino nuestro, que vive medio  
año en una casa, y el casero tiene  
la pretensión de cobrarle ¡seis me-  
ses de lloguer!

¿Han visto ostedes qué atrevi-  
miento y falta de consiència?  
¡Vamos, hombre!

Ayer tovimos el gusto de ver  
en nuestra Redacción, de vuelta  
del veranero, a la simpática fa-  
milia de Morroprim, que mos de-  
manaron, con aquella modestia  
que lis caracteriza, que los po-  
uíeramos en LA CHALA, como  
hasen los prevólicos serios con la  
gente bien.

Quedan complasidos nuestros  
queridos amigos.

¡Ah! Y lis aconsejamos que  
e' amaguen, pos los van busca-  
ndo los acreedores.

Ha enviudado la señora de  
Castañoforte... En tal motivo  
estamos la mar de tristes en es-  
ta Redacción.

En una calle que va de la  
calle de San Vicente a la de  
Baileán, hemos visto en un cantón  
una rajolita que dise: "Calle del

Matemático Marzal", y en otra  
rajolita e' hay en la fajada de  
la casa número 23, esto: "Calle  
de Buenavista".

¿Poede desirnos el señor Ascen-  
cio, jefe del negosiao d' estadís-  
tica coreográfica municipal, ená-  
la de las dos rajolitas sobra?

S' ha constetuido una Susie-  
dad de Seguros contra los Gran-  
nereros, que está llamada a pre-  
star muy buenos servisios a la  
humanidad doliente.

Mos parese muy bien.  
Ara, que si mos paresiera mal,  
a la Susiedad en coestión li te-  
nería sin cuidao.

Señor alcalde mayor: ese en-  
villón de nuestros pecaos cada  
día está más descomposio. ¿Será  
causa del mal engrase que li ha-  
sen? ¿Per qué no se procha en-  
grasarlo con aceite de rano, a  
vore si asína va mejor?

¿Ande, señor alcalde, proche  
su señoría!

A nuestro particular amigo  
Periquito Simbolsa li robaron la  
cartera base ya cinco días, y  
ayer recibió el mensionao objeto  
con una carta del ladrón, en la  
que li dise que se la devuelve por-  
que l' único billete que había en

## REFRANS VALENCIANES



¿Tens molts gosos y pa poc?  
Tira la panera al foc.

Cada terra té la seua guerra.

Al mal de cap,  
el menchar l' abat.

No dignes de l' ausent  
lo que no diries del present.

En pa y vi,  
s' alvansa cami.

Gall así, gall allá,  
la cua queda en la ma.

Fruta robada a algú,  
mal de ventre segur.

la cartera era de 100 pesetas y  
completamente d' anunsio d' una  
sabateria; y que la cartera, como  
es de papel de solfa, no li sirve.

Sentimos no saber el nombre  
del honrado ladrón pa haserlo  
público en nuestro importante se-  
manario.

S' ha resollido satisfactoria-  
mente el conflicto surgido entre  
el casero don Homobona Uñaslar-  
gas y su inquilino Inosensio May-  
pagues.

El conflicto era el siguiente:  
Uñaslargas cobraba 50 pesetas  
mensuales por el lloguer de la  
casa, y Maypagues solo li dona-  
ba 10 duros. Ara s' han arreglao  
en el sentido de que Uñaslargas  
cobrará 10 duros y Maypagues  
n' apoginará 50 pesetas.

La solusión no puede ser más  
asertada.

Ha solisitao patente d' inven-  
sión, por su morrocotudo invento,  
el sosio de número del Ateneo  
Vegetariano de Carnívoros don  
León Cordero y Toro.

L' invento consiste en poner  
las cabotitas de los mistos en el  
otro extremo, pos dise que así se  
tiene la seguridad de que no falla  
denguno.

Otro anvento por l' estilo y  
li alsamos una estatua.



—Pero, home, ¡si s' está mocant en  
el mundo!  
—¡Clari! ¿No saps que "el mundo es  
un pañuelo"?





—La dona soporta el dolor més heroicament que l'home.  
—¿Es miche vosté?  
—Soc sabater.



—El vi pur es molt mal. En casa beben mitat aigua y mitat vi.  
—¿Mesclen vostés aigua en el vi?  
—No. Yo beu el vi y la dona beu aigua.



La carta arribà a son temps, d'amoroses frases plena; mes sinse un recuadro d'eixos de billets de la burreta.

## Luis de Val ha mort

En màquina nostre número passat, resibirem la fatal notisia de la mort del gran novelista don Luis de Val, estimadíssim amic nostre, a qui voliem de tot cor, cariño al que correspongué ell, sempre en la seua proverbial nobleza, responent entusiasta y desinteresadament a cuantes invitacions li feem pera que honrara les columnes de nostres publicacions en els seus treballs literaris, que tan del agrado eren de nostres lectors.

Com nostre entrañable amic ha de figurar també, forsosament, en nostra galeria de "Valensians Ilustres", s'abstemim, per hui, de fer el mereixent clochi de la seua llabor literaria, deixanto pera entonsesa, servint tan sols estes línies pera fer públic nostre profund sentiment per tan sentida mort, y pera testimoniar a la seua apresià familia nostre sinser afecte, y a la que acompanyem en el dol per tan irreparable pèrdua.

## El tío Pep busca criá

El tío Pep busca criá. Y ha fet córrer la veu per el barri.  
Air se li presentà una ebicota de diuit anys, que pareix molt conforme.  
—¿Cóm et diuen?  
—Carmen.  
—¿Saps guisar?  
—Sí, señor.  
—¿Saps planchar?  
—Sí, señor.  
—¿Saps llavar?  
—Sí, señor.  
—Fas cara de ser una bona ehica.  
—Sí, señor. Ningú pot dir res de mi.

El tío Pep es rasca el cap.  
—Ho sent, ehica, ho sent. ¡No farem res!

El doctor Pusolet es un señor optimiste.  
L'atre día li digué a un malalt:  
—Tinga. Prengas aixó mieba hora abans de sentirse els dolors. El remey va anar molt be.



—¿Per qué euant vas al sine te sentes a la esquerra del novio?  
—¿Qué tanta! Perque está curro del bras dret.

## LA RIALLERA CHALA

està preparant un número fúnebre que va a fer derramar més llágrimas que un corvo de sebes. Chistes, epitafios, ouentos, tenoríes, dibuixos, calaveres, esqueletos, ¡tot trist, tot fúnebre, tot macabro, tot negrel!

¡AY, QUE DOLOR, QUE DOLOR, QUE PENAI!  
como el niño aquell que nasíó en Fransia de padre natural, do-re-mi, do-re-fa, de padre natural.

CHALEROS: Compreu un llansol pa torcarvos les llágrimas; compreu un cordial per lo que puga ser; compreu... ¡compreu LA CHALA fúnebre y no vos arrepentireu!

Leyer La Chala fúnebre es meyar-se de gusto.  
ALBIANA.

Sólo dos cosas conmueven al mundo: La Chala fúnebre y yo.  
JACINTO BENAVENTE.

## CHISTES ANIMALÍSTICOS

—¿Aon es poden montar millor els osos?  
—En el Polo Norte, perque tot el mon sap que allí el oso es "blane".  
—¿Quin es el pardalet més difícil de distinguir?  
—El canari, perque a vegades s'el pren per "flauta".  
—¿Quin concepte té en la actualitat del burro la humanitat?  
—Molt mal, perque si guent un animal que enan mencha "piensa" no sel debia de calificar de "burro".  
—¿Aon tenen més intel·ligencia els monos?  
—En les plases de bous, perque son "sabios".  
BENJAMIN LOPEZ

## NOSTRE TEATRO

Pronte, molt pronto, reapareixerá

### NOSTRE TEATRO

que, com en la seua primera época, publicarà en cada número una obra teatral completa escrita en valensià. NOSTRE TEATRO editarà les obres de més éxit del repertori antic y modern.

### NOSTRE TEATRO

anirà avalorat per les més prestichioses firmes. NOSTRE TEATRO será l'obra predilecta de tot bon valensià.

### NOSTRE TEATRO

valdrá una fortuna, pero sols es vendrá al preu de 30 sèntims en tots els kioscos. El resurchiment de NOSTRE TEATRO será una cosa seria. Tot el mon adquirirà, apenes es pose a la venta,

### NOSTRE TEATRO

## UN BON VENEDOR



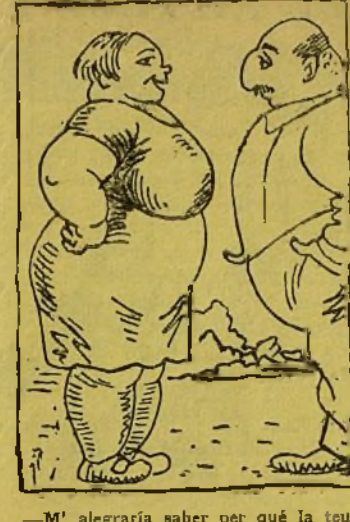
—Be. Puesto que vosté desicha colcar-se de representant de ma casa, figures que yo soc un client, al que haurá que vendrelli este tros de fusta... ¿Qué faria vosté?  
—Molt sensillo. Agafe el tros de fusta y li dic a vosté: "¡Hor! Soc el representant de la casa "Maderas y Cie.", y tinc l'honor de presentadi este tros de pi del desert, y espere, señor, que...

—Pero entonsesa yo—diu el propietari de la casa—li arrobate el tros de fusta y... ¡Hás! ¡Pa que vecha vosté lo que yo fas en el tros de pi del desert!...

—Molt be. Mes yo, entonsesa—agrega el aspirant a empleat—, li conteste aixina: "Vecha la solitat de la fusta que expendem. M'ha trencat el front... ¡y el tros de pi está intacte!"  
—¿Queda vosté atruñit?



—Asó es tanguexar... y lo demás, gamba en conserva.



—M'alegraria saber per qué la teua mecanógrafa va més ben vestida que yo.  
—Molt sensill. Perque ella guaia di-nés... y tú, no.



ENTRE ARTISTES  
Ell.—¿Y si aconté de vindre yo es un atre?  
Ella.—L'haguera resibit aixina. ¿Qui et mana empeñar-me la roba?

## Diálec

Un periodista molt conegut en Valencia, troposa a un amic que li diu:  
—Ya he vist el teu articul d'air en "La Corres".  
—¿Ah, sí?  
—L'he llechit tres vegades.  
—Grasies, gracias...  
—Y, mira, encara no l'he eutés...  
El periodista es va ofendre.

## El benefactor

¿Qui no coneix a Bernat Sensat? Bernat Sensat es l'ànima de les Societats benéfiques. ¡El ve que ha fet en esta vida!... L'atre día la seua muller li diu:  
—Bernat, han portat dos caixes de vi de Málaga de l'any 80. Es veu que una de les botelles estaba mal tapá y el vi s'ha fet malbé.  
—¿Ah!...—diu bondadosament Sensat—, pero be pot aprofitar pera posarlo en algún guisao...  
—No, Bernat. ¡Si es agre de lo més!

## El disgust del tío Chimo

El tío Chimo, riquíssim exportador de frutes, especialment en la taroncha, está pasant un disgust molt gros.  
Y no li faltan motius. El seu tenedor de llibres, que es un tenorio hasta allí, li ha pegat a fuchir en compaña de la filla.  
—¿Si yo ya sabia que era un Don Juan!—suspira el tío Chimo.  
—Si ho sabies—li respón un amic—, ¿per qué el deixaves entrar en ta casa?  
El tío Chimo respón inchenau-ment:  
—¿Es que yo esperaba que s'emportara la dona!



—Yo en la meua época era un excelent novillero. Aplegué a torechar en Malla.  
—¿¡Sicalléptic!!





—No mires, Aniseto, que pasa una que no deu de ser dona bona.  
—Pues a mí me pareix superior!

## L' inosent

Chimo y Chima están en el corral aon tenen un grapat d' animals de ploma y conills y una sabreta pera que els fasa llet cuan l' animalet estiga en condicions de donarla.

Están contemplant un pollastre que en quatre dies s' els ha fet gran com un borrego, y parlen de la cantidad de caru tendre que els podrá donar.

De pronte la dona diu:

—Chimo, estie pensant que el divendres farà tres anys que mos casárem. ¿Qué 't pareix si pera celebraro matárem el pollastre?

A lo que respón Chimo:

—Ves, dona, ves. ¿Pobre animalet! ¿Quina culpa té ell d' aixó?

## Un guasó

Serta regá, un guasó dels molts que abunden en esta terra de chufes y puals de fam, entrá en un estanc aon servia una catupenda estanquera.

—¿Tenen sellos d' a quínet?

—Sí, señor.

—¿Son bons?

—¡Home!... ¡Vosté dirá!...

—Vol enseñarmels?

L' estanquera, somriguant, tragué del calaix un parell de fulles de sellos d' a quínet.

El guasó els examiná, en tota gravetat, y posant el dit damunt d' un sello del mig de una de les fulles, digué:

—¿Vol fer el favor de donarme éste?

La estanquera encara no sap si el client era un bromiste o un boig.



—Pues señor; yo venia a gastarme deu duros en sopar y resulta que no tinc en ells més que pera una rasió de criailles y un panet de Viena...

# POR EL TELE Y POR LA RADIO

(Servicio especial de LA CHALA)

## NOTISIAS DE TODO ARKEO

Vali de Coca, 2 + 4.—Una plaga de llangostas ha hecho mal-bien la cullita en los campos de plantas que se cultivan en este pueblo.

En un banquete que li han donao al alcalde, también la llangosta ha hecho estragos en los estómagos de los comensales.

La alcaldesa, con tal motivo, va de parto.

Limbó, 4 — 2.—Ha causao en esta población un asombro bestial el hecho de que haigan transcurrido dos horas y media sin que se tenga noticia de dengun asistente automovilista.

Pero, ¿en qué piensan esos choferes?

Parradell, 4 : 2.—Ha debutao, como cómico, un médico muy conocido apellidado Manso.

¡Pts! Ya es viejo de que los mansos acuben en las tablas.

Buriango, 2 : 4.—Ha ingresao en el hospital un hombre al que ha hubido que operarle porque tenía un embós en la pancha.

peyor que los de l' alcantarillao viejo.

En l' operación s' ha visto que tenía residuos de hule, de cartón y de madera.

Preguntao, ha responido que es que tenía mucha hambre, y s' ha comido un ros antiguo de melisano y la quilla d' un buque. A las noevas preguntas que li han hecho ha aclarido que juntarlo el ros con la quilla, resultaba una rosquilla, y que por eso.

L' entierro se vereficará pasao mañana, no; l' otro.

Pelotonto, 4 X 2.—En esta cabeza de partido s' ha obrido al público una peluquería en la que se corta el pelo por procedimientos bicarbonatados. Al parroquiano que no li agusta como li queda la closea, dempoés de cuertao el pelo, li se devuelve éste emboliceao en un número extraordinario de "El Mercantil".

La peluquería ha hecho forrolla, y ya coenta con seis u siete abonaoos.

Agencia KAKAU

## LA GRASIA DEL PUBLIC

—¿Per qué et negares a seguir ballant en Chimo?

—Perque el molt insolent tingué l' atreviment de dirme que sempre li tocaba ballar en la més llecha. ¿Figúrat!

—Ya m' ho figure. Tú no eres la més llecha... Eres regular, res más.

Ell (que li acaben de donar una carabasa com la micha taroncha de la Escola Pia).—¿Ya may me casaré!

Ella.—¿Per qué?

Ell.—Si vosté no m' ha volgut, ¿quina dona va a volerm?

—Mire vosté, señor doctor, que yo no pue estar sentat, ni chitat, ni de peus.

—¿Pues no té más remey que pencharse!

La senora a la cuínera:

—¿Per qué cada vegá que entre en la cuina la vech llechint LA CHALA a conte de treballar?

—Perque la señora gasta más ser de goma y yo no la sene.

En un examen, el catedrático pregunta les diferents clases de pa y quins son els que les consumixen, y diu a ú dels seus alumnos:

—¿Quienes comen el pan de centeno?

—¿Els sentenarés!

—¿Estie asombrat! Acabe de celebrar una conferencia en un grafólogo.

—¿Y qué t' ha dit?

—Que per la manera com yo había escrit la *hache* de la palabra *elefant*, había adivinat de seguida que yo no había anat a la escola.

BENJAMIN LOPEZ

Ayuntamiento de Madrid

El boxenar honrat:

—Li previne a vosté que no me done en el estómago porque me he tragat una espina de abascho y podría vosté puncharse.

—¿Cóm sap ton pare que traigues air el auto?

—Molt sensillo. ¿Te 'n recordes al home aquell que atropellárem?

—Sí.

—Pues era ell.

PEDRO AMOROS



—¿Per qué posen en el número "sent" eixes lletres?

—Es que está escrit en numeros romans.

## Cantars nous

Cada vez que miro al cielo, pienso que tú estás allí, vestidito de angel bobo y tocant el violí.

Tienes frente soñadora y no me dejas dormir. No 'm llesves la tapaora que me vaig a "costipir".

Si quieres darme la muerte tira donde más te agrade. Pero no 'm tires al coll, que 'm desfarás la corbata.

Cantando posan los quintos con guitarra y pandereta. Asómat per el balcó, y tírala una maseta.

Del cielo cayó una carta, con un verso que decía: No veréis nunca a Noval al cabo de la Gran Vía.

RAFA

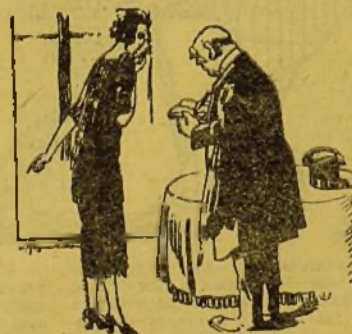
## Padrina de guerra

La solista: José Blas Obelleiro.—Hospitals Militars de Ceuta. Oficinas.—Ceuta.

## ALS ESPONTANEO

Mos es imposible contestar a les moltes cartes que recibim de nostres estimats col·laborers. Suprimim, pues, la secció CORREU Els treballs que s' admitixen ja els vorán publicats a son degut temps.

IMP. LA GUTENBERG.—Valencia



—¿Cóm té la llengua y el ventre?  
—¿Desvergoñit!  
—Es que soc el macho, ¿esp?



# LA GRASIA DELS DONES



—La seua chermana acaba de tindre un fill.  
—Vamos: ya n' hía un membre més en la família.

La acomodadora.—Así está la banqueta que m' ha demanat el señor. ¿La pose als seus peus?  
—No; llàngela directament al tenor.

(“Excelsior”).

—Y sen fill es sempre campió!

—Sí; ya fa deu anys que corre.  
—¡Caram! ¿Aon está ya?  
(“Fantasio”).

—Et vach vore molt animada en Luis en el replá del primer pis.

—¡Mentira! ¡Era en el segón!  
(“Papiu”).



¡INFRAGANTI!

—¡Uy!... ¡Mon mari!... ¡Mira, les com si no m' bagueres vist may en ta vida!



—Señoreta, yo soc membre de la Lliga de repoblasté, y venia...

—No seguizca vosté, señor; si sobre la terra no haguera més sers que vosté y yo, el mon s' acabaria deseguida...



—El meu marit em preguntá air per qué no es casa vosté, Enrique.  
—¿Pa qué? Ya es casen tots els meus amics...

—¿De modo que vosté may ha anat a escola?

—¡Pa qué, si no sé llechir!  
(“Péle Méle”).



—¡Quin pes!... Als homens els aise en més fasilitat...

—¿Te recordes que estaba loca per Max? Pues ara no el puc sufrir.

—¡Y cómo cambien els homens!  
(“Sans Géro”).



—Estic segura, segurísima, de que el meu marit em vol.  
—¿Y en qué et fundes pera dir aixó?  
—En que vol a totes les dones.

## VÍAS URINARIAS IMPUREZAS DE LA SANGRE DEBILIDAD NERVIOSA

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades, gracias al maravilloso descubrimiento de los

### Medicamentos del DR. SOIVRE

**Vías urinarias:** Blenorragia (purgaciones, en todas sus manifestaciones, uretritis, prostatitis, orquitis, cistitis, gonorrea, etc., del hombre, y vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis, anejitis, flujos, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los Cachets del Dr. Soivre.

Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta: 5'50 pesetas caja.

**Impurezas de la sangre:** Sífilis (avariosis), eczema, herpes, erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Dr. Soivre, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etcétera, quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta: 5'50 pesetas frasco.

**Debilidad nerviosa:** Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones nocturnas, espermatoreas (pérdidas seminales), cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigo, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, trastornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grasacas potenciales del Dr. Soivre. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor propio de la edad. Venta: 5'50 pesetas frasco.

VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS DE ESPAÑA, PORTUGAL Y AMERICAS

NOTA.—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 5'50 pesetas en sellos para el franqueo, a Oficinas Laboratorio Sókatarq, calle Ter, 16, teléfono 564 S. M. Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.

## PARA LAS VIAS URINARIAS

Los SELLOS OSSAM curan en pocos días la blenorragia (purgaciones), cistitis, irritaciones, estrecheces urinales, flujos, etc., etc., y toda clase de infecciones del aparato genito-urinario, ya en el hombre o la mujer, por rebeldes y crónicas que sean, notando gran alivio en las primeras tomas, hasta obtener con su uso una pronta, radical y completa curación.

Se vende en Valencia: Gamir, plaza Mariano Benlliure; Gorostegui, Mercado, 72 y Centro Farmacéutico; en Barcelona: Dr. Andreu, Segalá, Farmacia Pujol y Cullerá, Pelayo, 56, y principales farmacias.

FUMEU PAPER **BAMBU**

Si, pero...

les PURGACIONS no mes se curen amb SELLOS SALOLADOS BALSAMICOS que's venen a totes les Farmacies





SEMANARI FESTIU \* SE PUBLICA TOTS ELS DIAPTES

Chalero machor: SERAFIN SEBOLLINO CHORRISPLES ::  
 Redacció y Administració: Doctor Moliner, 3.—Teléfono 11102



Suscripció en València, no s' en admittir ::  
 Fora: 2 pesetas, trimestre; 3, semestre; 6, añ

## EN LA PLACHA (per TOVAR)



—Y qué, ¿es peixca molt en esta placha?

—¡Ay, no, señor! Uns cuarenta o cincuenta estiuechants tot lo més.

(De La Voz, de Madrid.)